

From: [redacted S.40] **On Behalf Of** RSVP Email
Sent: Tuesday, July 12, 2022 11:21 AM
Subject: Invitation: Opening of Reframing Picton

****Please scroll down for English text****

Gwahoddiad

I nodi Diwrnod Rhyddfreinio Trinidad a Tobago ar **ddydd Llun 1 Awst 2022**, hoffem eich gwahodd i ymuno â ni **rhwng 2 a 4pm yn Amgueddfa Genedlaethol Caerdydd** yn agoriad swyddogol *Ail-Fframio Picton*.

Cynlluniwyd *Ail-Fframio Picton* dan arweiniad y gymuned, a bydd yn arddangos gweithiau celf wedi'u comisiynu'n newydd sbon gan yr artisitiad Gesiye a Laku Neg, ochr yn ochr ag ail-ddehongliad o bortread Thomas Picton.

Penderfynwyd ail-ddehongli'r portread fel rhan o *Ail-fframio Picton*, project gan bobl ifanc sy'n cynnwys Amgueddfa Cymru a'n partner cymunedol, Panel Cynghori Is-Sahara (SSAP).

Gweithiodd y grŵp gyda churaduron Amgueddfa Cymru i gynnwys mwy o wybodaeth a chyd-destun am Picton oedd ar goll o'r arddangosfa yn flaenorol. Mae hyn yn cynnwys ei gyfnod fel Llywodraethwr Trinidad ar droad y 19eg Ganrif, a'i driniaeth greulon o'r trigolion, gan gynnwys arteithio Luisa Calderone oedd yn 14 mlwydd oed.

RSVP erbyn 27 Gorffennaf

rsvp@amgueddfacymru.ac.uk

Edrychwn ymlaen i'ch croesawu

Tim Project Ail-Fframio Picton

Invitation

To mark Emancipation Day in Trinidad and Tobago, please join us on **Monday 1 August 200, 2-4pm at National Museum Cardiff** for the official opening of *Reframing Picton*.

A community-led exhibition, *Reframing Picton*, will see newly commissioned artworks by artists Gesiye and Laku Neg go on display alongside a re-interpreted portrait of Thomas Picton.

The decision to reinterpret the portrait was made as part of *Reframing Picton* – a youth-led initiative involving Amgueddfa Cymru and community partner the Sub Sahara Advisory Panel (SSAP).

The group worked with Amgueddfa Cymru curators to include more information and context about Picton's legacy as Governor of Trinidad in the turn of the 19th century and his torture of the people of Trinidad, including the torture of 14-year-old Luisa Calderone – information which was missing from the museum's previous display of the portrait.

RSVP by 27 July 2022

rsvp@museumwales.ac.uk

We look forward to seeing you there

The Reframing Project Team

[redacted S.40]

Rheolwr Cyfathrebu – Communications Manager

Amgueddfa Cymru - National Museum Wales

Ffon symudol / Mobile: [redacted S.40]

Ebost/Email: [redacted S.40]

O ganlyniad i bandemig COVID-19 rwyf yn gweithio o adref ar hyn o bryd, ac fe wnaif ymateb i'ch ymholiad cyn gynted ag y bo modd.

Cadwch lygad allan am wybodaeth am ein amgueddfeydd, gweithgareddau i blant, ynghyd a straeon, erthyglau a dolenni i'r casgliad cenedlaethol ar www.amgueddfa.cymru a thrwy ein sianeli cyfryngau cymdeithasol.

I am currently working from home due to the COVID-19 pandemic and will respond to your query as soon as possible.

Keep an eye out for information about our museums, activities for children, as well as stories, articles and links to the national collection online on www.museum.wales and via our social media channels.